

VERSLAG VAN DEN SECRETARIS

K. E. J. VRANCKX, luitenant ter lange omvaart. R. M.

Heer Voorzitter,

Mijnheeren,

De Belgische Akademie der Marine is aan het einde gekomen van het tweede jaar van haar bestaan ; als men de werken in oogen-schouw neemt die tijdens dit tweede dienstjaar werden verwezenlijkt, dan stelt men met vreugde vast dat de bedrijvigheid der Akademie immer toeneemt.

De Akademie werd gesticht te Antwerpen, op de Algemeene vergadering van 6 Juli 1935 ; de eerste maanden van haar bestaan waren hoofdzakelijk gewijd aan hare innerlijke inrichting. Gedurende dit tijdperk van voorbereidend werk werd, evenwel, een begin van documentatie verzameld en werden ook de grondslagen gelegd van eene maritieme bibliografie die voor de allerruimste uitbreiding vatbaar gebleken is.

Tijdens het dienstjaar 1935-36 brak voor de Akademie beslist het tijdperk aan der regelmatige werkzaamheden : algemeene vergaderingen werden belegd en openbare zittingen gehouden, terwijl de verschillende afdelingen der Akademie, zooals de historische, de technische enz., regelmatig hare periodieke bijeenkomsten hielden.

Het was namelijk op 12 October 1935 dat de eerste algemeene vergadering plaats had, op dewelke de heer Dr DENUCE, archivaris der stad Antwerpen en Voorzitter der Historische afdeling, eene kennisvolle en grondig gedocumenteerde voordracht gaf over een pas verschenen boek van Armando Cortesao, dat als titel heeft : « Cartografia — Cartografos Portugueses dos Seculos XV^e e XVI^e ». Tijdens het tweede gedeelte van zijne spreekbeurt had de redenaar het uitvoerig over het « Zeemansboek », boekdeel dat bestaat uit een verzameling zeekaarten dagteekenend uit de XVI^e eeuw en dat bewaard wordt in Antwerpen's Stadsbibliotheek.

Tot nader begrip van zijne zoo belangwekkende uiteenzetting bracht heer DENUCE verschillende photo-afdrukken naar voren. De Akademie drukte eenparig den wensch uit dat een dergelijk bescheid zou mogen uitgegeven worden, vergezeld van eenig beknopt technisch commentaar.

RAPPORT DU SECRETAIRE

K. E. J. VRANCKX, lieutenant au long cours R. M.

Monsieur le Président,
Messieurs,

L'Académie Belge de Marine termine la deuxième année de son existence ; en passant en revue les divers travaux qu'elle a réalisés pendant cet exercice, on constate avec joie que son activité n'a cessé d'accroître.

Fondée à Anvers par l'Assemblée Générale du 6 juillet 1935, les premiers mois de son existence furent consacrés en ordre principal, à des travaux d'organisation intérieure. Pendant cette période préparatoire, une première documentation fut réunie ainsi que les premiers éléments d'une bibliographie maritime qui s'annonce aussi riche que vaste.

Pendant l'exercice 1935-36, l'activité de l'Académie entra dans une phase définitive : elle tint tant des assemblées générales et des séances publiques, que des réunions périodiques des diverses sections : historique, technique, etc.

C'est, notamment, le 12 octobre 1935 qu'eut lieu la première assemblée générale, qui fut marquée par une conférence du Dr DENUCE, Archiviste de la Ville d'Anvers et Président de la section historique de l'Académie. Le distingué conférencier donna une lecture aussi fouillée que bien documentée, sur un livre de Armando Cortesao qui venait de paraître sous le titre : « Cartografia e Cartografos Portugueses dos seculos XV^e e XVI^e ». Dans la seconde partie de sa conférence, l'orateur traita du « Zeemansboek », volume consistant en une collection de cartes marines manuscrites datant du XVI^e siècle et conservé à la Bibliothèque de la Ville d'Anvers.

M. DENUCE étaya son exposé de plusieurs reproductions photographiques et l'Académie fut unanime à exprimer le vœu de voir éditer ce document, accompagné d'un bref commentaire technique.

La deuxième assemblée générale eut lieu le 11 janvier 1936, avec, comme conférencier, M. HUGO VAN KUYCK.

De tweede algemeene vergadering had plaats op 11 Januari 1936. Als voordrachtgever trad op de heer Hugo VAN KUYCK.

Spreker handelde over het « Leeskaartboek van Wisby ». Hij deed de bijzondere trekken uitschijnen van dat oorspronkelijk, destijds zoo gewaardeerd werk. Daarna ging hij over tot eene critische uiteenzetting tijdens dewelke hij eene vergelijking maakte tusschen de schetsen voortgekomen van de expeditie van Schouten en Lemaire en de zeekaarten tegenwoordig in gebruik bij de Engelsche Admiraliteit.

De Akademie aanhoorde die geleerde toespraak met de meeste waardeering.

Vóór de zitting een einde nam, legde de heer LEFRANC, buitenlandsch briefwisselend lid, eene verklaring af, zeggend dat hij zich gelukkig achtte deel te mogen nemen aan de werken der Akademie. Hij drukte de meeste waardeering uit voor het aangevangen werk en beloofde de Akademie zijn onvoorwaardelijken steun in alles wat de studie zou kunnen bevorderen van België's Nationale Marine.

De Akademie hield haar eerste openbare zitting op 8 Maart 1936. Een talrijk publiek was aanwezig, waaronder meerdere personaliteiten uit de zeevaart- en handelsmiddens der Scheldestad.

In zijn openingsrede, schetste de heer Henry DE VOS, Directeur Generaal van het Zeewezen, in groote lijnen, den oorsprong der Akademie, haar wetenschappelijk ideaal, hare samenstelling, alsmede de middelen waarover zij beschikt om hare ruime en edele taak te vervullen.

Met betrouwen op de toekomst, drukte hij den wensch uit dat het begonnen werk tot een goed einde zou gebracht worden en dat het ruimschoots zou bijdragen wat in verband staat met de zee, aan het land beter te doen kennen.

De heer Dr. DENUCE hield vervolgens, in 't Nederlandsch, eene voordracht over de Admiraliteit der Schelde. Het boeiend onderwerp werd op meesterlijke wijze behandeld door den uitstekenden voordrachtgever die door de vergadering warm werd toegejuicht.

De pers was uitgenoodigd en hare vertegenwoordigers verklaarden dat deze eerste openbare zitting werkelijk grootsch was en dat zij als met waren bijval bekroond, diende beschouwd.

Op 2 Mei 1936 had eene statutaire vergadering plaats tijdens

L'orateur traita du « Leeskaartboek van Wisby ». Il fit ressortir les traits particuliers de cette œuvre originale, si appréciée de l'époque. Il fit, en outre, un exposé critique au cours duquel il établit une comparaison entre les croquis provenant de l'expédition de Schouten et de Lemaire et les cartes marines actuellement en usage auprès de l'Amirauté anglaise.

L'Académie apprécia beaucoup cette savante allocution et, en fin de séance, M. LEFRANC, membre correspondant étranger, dit combien il était heureux de pouvoir prendre part aux travaux de l'Académie et de lui exprimer toute son estime pour l'œuvre qui venait d'être entamée. Il assura l'Académie de son appui dans tout ce qui pourrait contribuer à l'étude de la Marine Nationale Belge.

L'Académie tint sa première séance publique le 8 mars 1936. Un nombreux public y assistait, groupant les personnalités des milieux maritimes et commerciaux de la Métropole.

Dans son discours d'ouverture, M. Henri DE VOS, Directeur Général de la Marine et Président de l'Académie, esquissa en grands traits l'origine de l'Académie, son idéal scientifique, sa composition, ainsi que les moyens dont elle dispose en vue de l'accomplissement de sa vaste et noble mission.

Confiant dans l'avenir, il exprima le vœu que l'œuvre entreprise puisse être menée à bonne fin et contribuer largement à mieux faire connaître au Pays les choses de la mer.

Le Dr J. DENUCE fit ensuite, en néerlandais, une conférence très goûtée sur l'Amirauté de l'Escaut. Ce sujet si captivant fut traité de magistrale façon par le distingué conférencier, qui recueillit les plus vifs applaudissements de son auditoire.

La Presse avait été invitée et ses représentants reconnurent que cette première séance publique était empreinte d'une réelle grandeur et qu'elle constituait un succès.

Le 2 mai 1936, eut lieu une réunion statutaire au cours de laquelle il fut procédé à la réélection de MM. DE VOS et VRANCKX, administrateurs sortants.

La séance fut ensuite marquée par une conférence de M. le Professeur Fr. VAN DYCKE, ayant pour titre : « Considérations sur la Technique ».

dewelke werd overgegaan tot de herkiezing van de HH. DE VOS en VRANCKX, uittredende beheerders.

Daarna kreeg de vergadering eene voordracht te hooren van den heer Professor Fr. VAN DYCKE, met als onderwerp : « Beschouwingen over de techniek ».

De Akademie verleende ook haar medewerking aan het Internationaal Congres der Zee dat te Oostende plaats had van 11 tot 14 September 1936. Bij die gelegenheid belegde zij een openbare zitting die gehouden werd in de voordrachtzaal der Rijksmarine-school.

Kapitein GERNEZ, onze onvermoeibare medewerker en Eere Luitenant der Fransche Marine, hield er een spreekbeurt over « L'Evolution des Livres d'Instructions Nautiques ». Het was een uiterst belangwekkende voordracht die geestdriftig onthaald werd door de toehoorders ; spreker ontving de gelukwensen van de aanwezige overheidspersonen.

De Algemeene Vergadering van 19 December 1936 aanhoorde een voordracht van den heer O. BUYSSENS, die handelde over « De Scheepsmeting in Vlaanderen, tijdens de XVI^e en XVII^e eeuwen ».

De tweede openbare zitting had plaats op 20 December 1936 in de voordrachtzaal van het Hooger Handelsgesticht St. Ignatius, te Antwerpen.

De heer Dr J. DENUCE hield een zeer belangwekkende spreekbeurt over de « Maritieme betrekkingen van onze streken met Afrika, in de XVI^e en XVII^e eeuwen ».

De E. P. DE CLEYN sprak in ontroerde bewoordingen over de zeilschepen en hun roemrijk verleden.

Beide redenaars werden door de vergadering warm toegejuicht.

Op 14 Maart 1937 had de laatste der tot heden gehouden openbare zittingen plaats. De Akademie vergaderde in de voordrachtzaal van het Instituut voor Tropische Geneeskunde, te Antwerpen.

De heer Ingenieur MICHEL Henri, die een zeer belangrijke en zeer artistieke verzameling van astronomische instrumenten bezit en waarvan hij menige specimens ten toon gaf, handelde over het

L'Académie apporta sa collaboration au Congrès International de la Mer, qui eut lieu à Ostende du 11 au 14 septembre 1933, en organisant à cette occasion une séance publique qui se tint dans la Salle des Conférences de l'Ecole de Marine de l'Etat.

Le Capitaine GERNEZ, notre infatigable collaborateur et Lieutenant de vaisseau honoraire de la Marine Française, y fit une conférence sur « L'Evolution des Livres d'Instructions Nautiques ». Conférence intéressante qui suscita l'enthousiasme de l'auditoire et valut à l'orateur les félicitations des autorités présentes.

L'Assemblée Générale du 19 décembre 1936 entendit une conférence de M. O. BUYSENS, qui parla du « Jaugeage des navires en Flandre, aux XVI^e et XVII^e siècles ».

La deuxième séance publique eut lieu le 20 décembre 1936, dans la salle des conférences de l'Institut Supérieur de Commerce St. Ignace, à Anvers.

Le Dr J. DENUCE y fit une causerie des plus intéressantes sur « Les Rapports Maritimes de nos contrées avec l'Afrique, aux XVI^e et XVII^e siècles ».

Le R. P. DE CLEYN parla, en termes émouvants, des voiliers et de leur glorieux passé.

Les deux orateurs furent très applaudis par l'Assemblée.

Le 14 mars 1937, eut lieu la dernière séance publique tenue à ce jour. L'Académie se réunit dans la salle des conférences de l'Institut de Médecine Tropicale, à Anvers.

M. l'Ingénieur Henri MICHEL, possesseur d'une très importante et très artistique collection d'instruments astronomiques dont il montra quelques beaux spécimens, y traita de « L'Astrolabe ». D'unanimes applaudissements ratifièrent l'attachante conférence de M. MICHEL.

Le Capitaine J. ODERWALD fit ensuite une conférence sur « La Navigation dans nos contrées dans les temps les plus reculés », illustrant de nombreuses diapositives.

Ce fut un exposé des plus intéressants sur un sujet rarement abordé.

Le 27 juin 1937 eut lieu l'Assemblée Générale Statutaire. Le début de la séance fut consacré à l'examen du bilan de l'Académie et au renouvellement de mandats prévus par les statuts.

Astrolabium. Zijne boeiende voordracht oogstte algemeene toejuichingen.

Kapitein J. ODERWALD gaf vervolgens een voordracht over « de Scheepvaart in onze streken in den zeer ouden tijd » en lichtte zijn uiteenzetting toe met tal van diapositieven.

Het was een treffende lezing over een onderwerp waar zelden over gerept wordt.

De statutaire Algemeene Vergadering had plaats op 27 Juni 1937.

Het begin der zitting werd gewijd aan het onderzoek van het bilan der Akademie en aan de hernieuwing van de mandaten door de standregelen voorzien.

Kapitein GERNEZ hield vervolgens een toespraak over « De methode door Geeraard Mercator gevolgd bij het vervaardigen van zeekaarten ». Spreker ontleedde op meesterlijke wijze de verschillende tot heden vooropgezette onderstellingen. Persoonlijk was hij de meening toegedaan dat onze vermaarde aardrijkskundige te werk ging naar zuiver grafische methoden.

In den loop van dit dienstjaar ging de Akademie over tot het uitgeven van het « Zeeboek », dat het beste onthaal genoot in de wetenschappelijke middens, bij buitenlandsche Akademiën en geleerde vennootschappen.

Heer Voorzitter,
Mijnheeren,

Opdat deze uiteenzetting zoo volledig mogelijk weze, zal ik mij beijveren U een bondig overzicht te geven van de zoo verscheiden werkzaamheden onzer verschillende afdelingen.

Afdeeling van Scheepsarcheologie en Zeevaartgeschiedenis.

Deze afdeeling hield hare eerste zitting op 6 October 1935. Zij ontving kennis van een ontwerp van werkzaamheden door den heer O. BUYSSSENS opgesteld, op grond van het werk van Van Bruyssel, ontwerp dat de grondige studie van onze Nationale Zeevaartgeschiedenis tot doel had.

Een eerste gedachtenwisseling deed den ruimen omvang uitschijnen van het ontworpen werk en dadelijk werd de verdeeling van den arbeid onder de leden der afdeeling ingestudeerd. Verschillende zittingen werden hieraan gewijd en het begonnen werk ontwikkelt zich op normale wijze.

Le Capitaine GERNEZ fit ensuite une causerie sur « La méthode suivie par Gérard Mercator dans l'élaboration de ses cartes marines ». Il analysa, de façon remarquable, les diverses hypothèses émises jusqu'à présent en la matière. Il émit l'avis que l'illustre et savant géographe n'aurait procédé que d'après des méthodes purement graphiques.

Au cours de cet exercice, l'Académie procéda à la publication du « Livre de Mer », qui reçut le meilleur accueil des milieux scientifiques, académies et sociétés étrangères.

Monsieur le Président,

Messieurs,

Pour rendre plus complet cet exposé, je vais m'efforcer de retracer brièvement l'activité si variée de nos diverses sections.

Section d'Archéologie Navale et d'Histoire Maritime.

Cette section qui tint sa première séance le 6 octobre 1935, eut à connaître d'un projet de travaux ayant pour objet l'étude approfondie de l'Histoire de notre Marine Nationale, établi par M. O. BUYSENS, en se basant sur l'ouvrage de VAN BRUYSSSEL.

A la suite d'un premier échange de vues, les membres de la section se rendirent compte de l'ampleur de l'œuvre envisagée et étudièrent la répartition de cette vaste tâche entre les divers membres de la section. Plusieurs séances y ont été consacrées et le travail est en progression.

Toutefois, vu l'envergure de l'œuvre à réaliser et les lacunes nombreuses qui restent à combler, la publication de l'Histoire de notre Marine Nationale ne saurait être envisagée pour un avenir immédiat.

La Section retint, cependant, l'idée de tenter un premier effort dans ce domaine, par l'édition d'un Album historique comprenant la reproduction de peintures et gravures maritimes célèbres avec textes appropriés. L'avenir sera réservé, en premier lieu, à l'étude que comporte la réalisation de cette idée.

Gezien den omvang van het werk en gelet op de bestaande leemten, mag de publicatie van onze Nationale Zeevaartgeschiedenis niet verwacht worden in een nabije toekomst.

De Afdeeling weerhield evenwel het ontwerp in dien zin een eerste poging te doen door het uitgeven van een Historisch Album, bestaande uit een reeks vermaarde platen met aangepasten, verklarenden tekst.

Technische afdeeling.

De eerste zitting van deze afdeeling ging door op 25 October 1935. Bij het vaststellen van haar programma, besloot de vergadering hare werkzaamheden te regelen, rekening houdend met den dubbelen aanblik van de techniek. Deze behelst inderdaad de techniek van het schip en de techniek der zeevaart.

Op een der zittingen van deze Afdeeling hield de heer LEGRAND, Professor aan de Hoogere Zeevaartschool te Antwerpen, een belangwekkende toespraak met als onderwerp : « Les problèmes de la navigation résolus par la géométrie analytique radiale ».

Oceanografische afdeeling.

De grondvesten dezer afdeeling werden gelegd en wat hare werkzaamheden betreft, werd een voorontwerp van programma opgemaakt. Verschillende personaliteiten werden reeds om medewerking aanzocht. Deze eerste pogingen zullen verder doorgedreven worden ten einde tot de definitieve samenstelling te komen van deze afdeeling.

Alvorens mijne uiteenzetting te eindigen, houd ik er aan, met ontroering hulde te brengen aan de nagedachtenis van onze betreurde Vorstin, Hare Majesteit Koningin Astrid, wier onverwachte dood een zoo groote leemte gelaten heeft. Zoohaast zij het tragische nieuws vernomen had, stuurde de Akademie aan Koning Leopold III en aan de Koninklijke Familie, een telegram van innig rouwbeklag.

Tijdens het jaar 1936 werd de wetenschappelijke en maritieme wereld nog door een anderen rouw getroffen. Op 16 September verging aan de Yslandsche kusten de « POURQUOI PAS ? » met aan boord Commandant Dr. CHARCOT. Zoohaast zij het nieuws vernam, stuurde de Akademie dadelijk haar rouwbeklag aan de Fransche Akademie der Marine, waarvan Commandant CHARCOT een der ijverigste leden was.

Section Technique.

La première séance de cette section eut lieu le 25 octobre 1935. En fixant le programme de ses travaux, l'Assemblée résolut d'imposer à son activité la démarcation qui résulte nettement du double aspect de la technique maritime. Celle-ci comporte, en effet, la technique du navire et la technique de la navigation.

Une des séances de la section fut marquée par une intéressante lecture de M. LEGRAND, Professeur à l'École Supérieure de Navigation d'Anvers, ayant pour sujet : « Les problèmes de la Navigation résolus par la Géométrie Analytique Radiale ».

Section Océanographique.

Les bases de cette section ont été jetées et, pour son activité, un avant-projet de programme a été établi. Plusieurs personnalités ont été pressenties dans le but d'obtenir leur collaboration. Les efforts seront poursuivis en vue d'arriver à la constitution définitive de cette importante Section.

En terminant mon exposé je tiens à rendre un hommage ému à la mémoire de notre regrettée Souveraine, Sa Majesté la Reine Astrid, dont la mort inopinée a laissé un si grand vide. Dès que l'Académie de Marine eut appris la tragique nouvelle, elle adressa au Roi Leopold III ainsi qu'à la Famille Royale, un télégramme de vives condoléances.

L'année 1936 fut marquée par un autre deuil qui affecta douloureusement le monde scientifique et maritime. Le 16 septembre, le « Pourquoi Pas ? », ayant à bord le Commandant Dr CHARCOT, disparut au large des côtes d'Islande. Dès que la nouvelle fut connue, l'Académie de Marine adressa des condoléances à l'Académie de Marine de France, dont le Commandant CHARCOT était un des membres les plus actifs et les plus dévoués.

Heer Voorzitter,
Mijnheeren,

De Akademie der Marine is nu bepaald gesticht, zooals Gij er U rekenschap kunt van geven. Haar uitgebreide en edele opdracht werd in groote trekken omschreven. De talrijke en zoo verscheiden werken die zij op wetenschappelijk gebied hoopt te verwezenlijken, hebben een begin van uitvoering gekregen. Ik meen de tolk te zijn van eenieder met te verklaren dat het begonnen werk onverpoosd en geestdriftig zal voortgezet worden.

Ten slotte houd ik er aan de erkentelijkheid van geheel de Akademie uit te drukken aan hen die haar van in het begin hunne medewerking of hun geldelijken steun verleend hebben. Ik richt tot hen een dringenden oproep, opdat zij, door hunnen arbeid en door hunne edelmoedigheid, de steunpilaren mogen blijven van de Akademie, bij de lastige, maar zoo ruimschoots intellectueele taak die zij op zich genomen heeft en die wij beschouwen als een taak van het verleden, van het heden en van de toekomst, daar de Akademie in haar streven geen enkele der tallooze uitingen of aanblikken van het zeeleven van het Belgisch volk in de schaduw zal laten

Monsieur le Président,
Messieurs,

Ainsi que vous aurez pu vous en rendre compte, L'Académie de Marine se trouve définitivement constituée. Sa vaste et noble mission a été arrêtée dans ses grandes lignes. Les travaux qu'elle entend réaliser, dans un ordre scientifique si multiple et si divers, ont reçu un commencement d'exécution. Je crois me faire l'interprète de tous ses membres en déclarant que l'œuvre entreprise sera poursuivie sans relâche et dans un enthousiasme constant.

Enfin, je tiens à exprimer la gratitude de l'Académie toute entière à ceux qui, dès le début, lui ont apporté leur collaboration ou leur précieux appui financier. Je leur adresse un vibrant appel afin que, par leur concours et leur générosité, ils continuent à être les puissants et indispensables soutiens de l'Académie de Marine, dans la tâche ardue mais si éminemment intellectuelle qu'elle a assumée. Tâche sacrée, tâche du passé, du présent et de l'avenir, et qui n'entend laisser dans l'ombre aucun des multiples aspects de la vie maritime de la Nation belge.